



# EMILIO PUJOL

BIBLIOTHÈQUE de MUSIQUE  
 ANCIENNE et MODERNE  
 pour GUITARE



## AUTEURS ANCIENS

### Guitare seule

No.		Prix nets	Nos		Prix nets
1001	Luis MILAN. . . . .	Pavane I . . . . . 5. »	1024	Robert de VISÉE . . . . .	Suite en sol mineur: <i>Prélude, Allemande, Sarabande, Courante, Gigue, Menuet, Chaconne</i> . . . . .
1002	Luis MILAN. . . . .	Pavane II . . . . . 5. »	1025	Santiago de MURCIA . . . . .	Prélude et Allegro . . . . .
1003	Luis MILAN. . . . .	Pavane III . . . . . 5. »	1026	Francisco GUERAU. . . . .	Villano . . . . . 5. »
1004	Gaspar SANZ . . . . .	Gallardas . . . . . 6.25	1027	Francisco GUERAU. . . . .	Espanoleta . . . . .
1005	Gaspar SANZ . . . . .	Pavanas . . . . . 5. »	1028	Francisco GUERAU. . . . .	Jacaras . . . . .
1006	Gaspar SANZ . . . . .	Folias . . . . . 6.25	1029	Francisco GUERAU. . . . .	Matzapalos . . . . .
1007	Robert de VISÉE . . . . .	Petite Suite en ré mineur: <i>Prélude, Allemande, Sarabande, Gigue</i> . . . . . 8.75	1030	Francisco GUERAU. . . . .	Folias . . . . .
1008	François CORBETTA . . . . .	Prélude . . . . . 5. »	1031	Francisco GUERAU. . . . .	Canarios . . . . .
1009	Miguel de FUENLLANA . . . . .	Tiento . . . . . 5. »	1032	Francisco GUERAU. . . . .	Gallardas . . . . .
1010	J.-S. BACH. . . . .	Sarabande . . . . . 6.25	1033	Francisco GUERAU. . . . .	Pavanas . . . . .
1011	François CORBETTA . . . . .	Cavotte aymée du duc de Montmouth . . . . . 5. »	1034	Gaspar SANZ . . . . .	Pasacalles . . . . .
1012	Alonso MUDARRA . . . . .	Fantasia de Pasos de Contado . . . . .	1035	Gaspar SANZ . . . . .	Canarios . . . . .
1013	Diego PISADOR . . . . .	Villanesca . . . . .	1036	J.-B. GRANATA . . . . .	Gigue . . . . .
1014	Miguel de FUENLLANA . . . . .	Fantasia I . . . . .	1037	Ruiz de RIBAYAZ . . . . .	Pasacalle . . . . .
1015	Miguel de FUENLLANA . . . . .	Fantasia II . . . . .	1038	Ludovico RONCALLI . . . . .	Capricci Armonici . . . . .
1016	Miguel de FUENLLANA . . . . .	Fantasia III . . . . .	1039	J.-S. BACH . . . . .	Prélude, composé pour le luth . . . . . 6.25
1017	Luis MILAN . . . . .	Fantasia . . . . . 6.25	1040	J.-S. BACH . . . . .	Prélude, de la 4 <sup>me</sup> suite pour violoncelle . . . . . 7.50
1018	François CORBETTA . . . . .	Allemande chérie du duc d'York . . . . .	1041	Luis de NARBÁEZ . . . . .	Fantasia . . . . .
1019	François CORBETTA . . . . .	Allemande du Roy . . . . .	1042	Luis de NARBÁEZ . . . . .	Conde claros . . . . .
1020	François CORBETTA . . . . .	Allemande sur la mort du duc de Gloucester . . . . .	1043	Luis de NARBÁEZ . . . . .	Guardame las vacas . . . . .
1021	François CORBETTA . . . . .	Le tombeau de Madame d'Orléans . . . . .	1044	Enriquez de VALDER-RÁBANO . . . . .	Pavanas . . . . .
1022	François CORBETTA . . . . .	Pasacaille . . . . .	1045	Luis MILAN . . . . .	Pavane IV . . . . . 5. »
1023	François CORBETTA . . . . .	Sarabande . . . . .	1046	Luis MILAN . . . . .	Pavane V . . . . . 5. »
			1047	Luis MILAN . . . . .	Pavane VI . . . . . 5. »

## Quelques précisions sur l'écriture de Guitare.

Les numéros 1, 2, 3 et 4 indiquent respectivement les doigts index, médium, annulaire et auriculaire de la main gauche. Les lettres *p, i, m, a*, les doigts: pouce, index, médium et annulaire de la main droite. L'auriculaire de la main droite, exceptionnellement employé dans le "rasgueado", est indiqué par un *e*.

Les numéros (1),(2),(3),(4),(5) et (6) entre parenthèses, placés à droite des notes, désignent respectivement les cordes sur lesquelles la note doit être obtenue. Un zéro (0) désigne la corde à vide.



Les chiffres romains, indiquent les cases.

Lorsqu'un B majuscule se trouve audessus de la portée précédant un chiffre romain, on doit barrer avec l'index sur la case indiquée par ce chiffre. Dans la plupart des éditions espagnoles, le B est remplacé par un C (initiale de "ceja", équivalent de Barré).

Le trait [ à gauche et embrassant plusieurs notes d'un accord, indique que ces notes doivent être rendues par une seule attaque du pouce.

Un accord précédé du signe } doit être légèrement arpégé.

Un signe de liaison est synonyme de "coulé". Toutes ces notes doivent être jouées par la main gauche sauf la première, qui doit être pincée par la main droite.<sup>(1)</sup>

Une petite ligne droite entre deux notes successives, est le signe du "glissé". Pincez la première note et glissez ensuite le doigt sur la corde, jusqu'à la note où la petite ligne s'arrête, sans pincer celle-ci,

Si cette deuxième note est un ornement, l'accent se porte sur la première note du glissé:



Si, au contraire, la note d'ornement est celle du départ, l'accent se portera sur la note d'ar-

rivée (Ne pas oublier que c'est toujours la première de ces notes, qui doit être pincée.)<sup>(1)</sup>

Les notes carrées  $\diamond$   $\blacklozenge$   $\blacklozenge$   $\blacklozenge$ , désignent les sons harmoniques.<sup>(2)</sup> Les chiffres romains qui accompagnent ces notes, précisent les cases où l'on doit les obtenir. Celles qui se trouvent en dehors des cases où se produisent les harmoniques naturelles (XII<sup>e</sup>, V<sup>e</sup>, VII<sup>e</sup>, IX<sup>e</sup>, IV<sup>e</sup>, XXIV<sup>e</sup>, XIX<sup>e</sup>, XVI<sup>e</sup>.) sont des harmoniques artificielles appelées généralement "à l'octave."

Le "rasgueado" est obtenu par un mouvement renversé des doigts de la main droite par rapport au jeu normal. Au lieu de pincer les cordes, elles sont frottées par le dos des ongles, dans un mouvement vers l'extérieur.

Le rasgueado est seulement applicable à des accords. Les flèches précédant ces accords, indiquent le sens et la façon dont ils doivent s'exécuter. Cette flèche  $\uparrow$  indique que l'accord suivant doit être frappé d'un mouvement bref avec le doigt ou les doigts indiqués; cela dans le sens ascendant, du grave à l'aigu. La flèche invertie  $\downarrow$  désigne le même procédé en sens contraire.

Si les flèches sont en zig-zag  $\updownarrow$ , l'accord doit être exécuté comme indiqué ci-dessus, mais il est arpégé.

Une série de flèches  $\updownarrow\updownarrow\updownarrow\updownarrow\updownarrow\updownarrow$  désigne le mouvement alterné sans interruption jusqu'à la durée totale de l'accord.

Ce carré  $\square$  audessus d'une note, indique un léger coup de percussion sur le chevalet, donné avec le bout du médium ou de l'annulaire, pendant qu'une note basse est attaquée par le pouce. Parfois cette percussion est combinée avec un simple accord en rasgueado.

Tambora (tambour) est un autre effet de percussion obtenu au moyen d'un coup sec produit par les doigts de la main droite allongés perpendiculairement aux cordes, près du chevalet. Quand il s'agit de prolonger un accord, il est indiqué par l'alternance rapide de deux ou trois doigts (m-i ou a-m-i).

Le pizzicato, peut être ouvert, naturel ou strident. Chaque aspect exige un emplacement déterminé de la main droite.

Pour de plus amples renseignements d'ordre technique, consulter notre article sur la guitare, paru dans la Deuxième partie de l'Encyclopédie de la Musique et Dictionnaire du Conservatoire. Delagrave, Editeur, Paris (pages 2019 à 2035).

EMILIO PUJOL.

(1) Dans certains cas exceptionnels la main droite est indiquée.

(2) Leur son réel est d'une octave au-dessus.



# PRÉLUDE

(Composé pour le luth)

Transcription  
de E. PUJOL

J. S. BACH

Modéré (♩ = 88)

The musical score is written for guitar and consists of eight staves of music. It features a 3/4 time signature and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked "Modéré" with a quarter note equal to 88 beats per minute. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings. Dynamics range from piano (p) to mezzo-forte (mf). There are also performance instructions like "cresc." and "dim.".

First musical staff with notes and fingerings. Includes dynamic markings *p* and *P*.

Second musical staff with notes and fingerings. Includes dynamic markings *p* and *P*.

B V

B VII

Third musical staff with notes and fingerings. Includes dynamic markings *p* and *P*. The word *cres* is written below the staff.

*cres*

*cen*

*do*

Fourth musical staff with notes and fingerings. Includes dynamic markings *p* and *P*.

B VIII

B VII

B IX

Fifth musical staff with notes and fingerings. Includes dynamic markings *mf* and *p*. The word *dim.* is written below the staff.

*mf*

*dim.*

B V

B III

Sixth musical staff with notes and fingerings. Includes dynamic markings *p* and *P*.

Seventh musical staff with notes and fingerings. Includes dynamic markings *p* and *P*. The word *dim.* is written below the staff.

*dim.*

B III

B VII

*peu cresc.*

B V

B I

*un peu ralenti*

B I

B III

B V